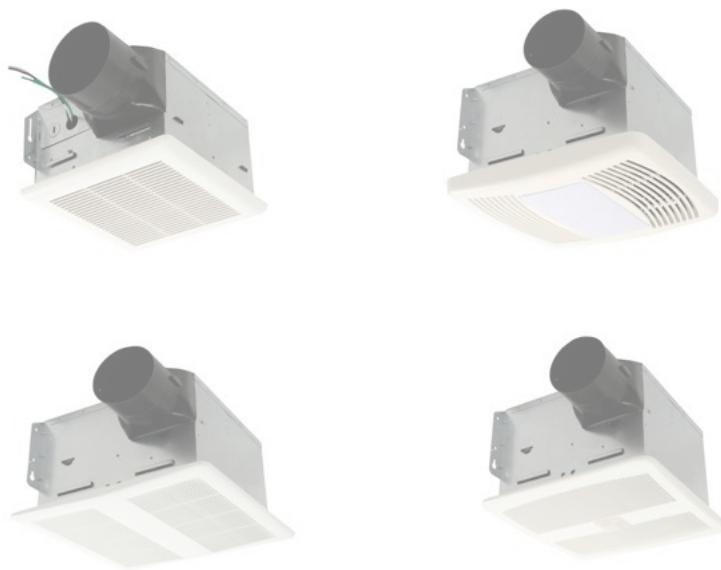


# Cyclone®

## Ventilateur d'évacuation pour salle de bains

Modèle:



### Instructions d'Installation et d'Utilisation

Veillez lire toutes les instructions avant d'installer et d'utiliser la hotte.  
L'ensemble du câblage doit être conforme aux codes d'électricité locaux et nationaux.

**LIRE ET CONSERVER CES INSTRUCTIONS**





# INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

## AVERTISSEMENT

**POUR RÉDUIRE LE RISQUE D'INCENDIE, DE DÉCHARGE ÉLECTRIQUE OU DE BLESSURE, VEUILLEZ RESPECTER LES CONSIGNES SUIVANTES.**

- a). N'utilisez cet appareil que de la manière recommandée par le fabricant. If you have questions, contact the manufacturer.
- b). Avant de réparer ou de nettoyer l'appareil, coupez l'alimentation à partir du panneau de service et bloquez les dispositifs de sectionnement pour éviter que l'alimentation ne soit rétablie par accident. Si les dispositifs de sectionnement ne peuvent pas être bloqués, apposez solidement un dispositif d'avertissement bien visible sur le panneau de service.
- c). Les travaux d'installation et le branchement électrique doivent être effectués par des personnes qualifiées, conformément aux normes et aux codes de construction, y compris ceux qui concernent les incendies.
- d). Un apport d'air suffisant est nécessaire pour assurer une bonne combustion ainsi qu'une bonne évacuation des gaz par le conduit de l'appareil de combustion et éviter l'encrassement. Respectez les lignes directrices et les normes de sécurité des fabricants d'équipement de chauffage, comme celles publiées par l'organisation National Fire Protection Association (NFPA), par l'organisation American Society for Heating, Refrigeration and Air Conditioning Engineers (ASHRAE) et par les autorités locales du code du bâtiment.
- e). Assurez-vous de ne pas endommager les fils électriques ou d'autres équipements cachés en perçant des trous dans le mur ou le plafond. N'utilisez que des conduits de métal.
- f) Les ventilateurs à conduits doivent évacuer l'air vers l'extérieur du bâtiment.
- g) Il est acceptable d'utiliser l'appareil au-dessus d'un bain ou d'une douche, s'il est relié à un disjoncteur de fuite à la terre ou à un circuit de dérivation protégé (installation au plafond seulement).
- h) Il faut assurer la mise à terre de l'appareil.
- i) Ne pas utiliser dans la cuisine.
- j) Pour réduire le risque d'incendie et pour évacuer l'air adéquatement, dirigez les conduits vers l'extérieur du bâtiment – Ne dirigez pas l'air ventilé vers les espaces entre les murs et le plafond, les greniers, les vides sanitaires ou les garages.
- k) AVERTISSEMENT : Pour réduire le risque d'incendie ou d'électrocution, n'utilisez pas ce ventilateur avec un dispositif de contrôle de vitesse à semi-conducteurs.
- l) Il ne faut pas installer le ventilateur dans un plafond qui contient un produit d'isolation supérieur à R40.

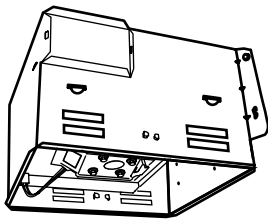
## MISE EN GARDE

- N'utilisez pas l'appareil pour la ventilation de la cuisine.
  - Utilisez l'appareil pour la ventilation générale seulement. Évitez d'évacuer des matériaux et des gaz dangereux ou explosifs.
  - Ce produit a été conçu pour être installé dans un plafond dont la pente peut atteindre 12/12 (un angle de 45 degrés). Les raccords de conduits doivent pointer vers le haut. Il est possible d'installer le ventilateur sur un mur, si l'appareil est fixé à au moins 2,4 m au-dessus du plancher.
  - Pour éviter les dommages aux roulements du moteur et les hélices bruyantes ou asymétriques, gardez les aérosols de cloison sèche, la poussière de construction, etc., loin du dispositif d'alimentation.
  - Veuillez lire l'étiquette des spécifications sur le produit pour obtenir d'autres renseignements et pour connaître d'autres exigences.
- \* Vous pouvez télécharger le manuel sur le site Web de notre compagnie ou l'obtenir chez notre détaillant.

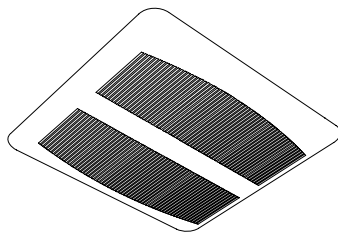
# INSTALLATION DU VENTILATEUR DE SALLE DE BAINS - OUTILS ET MATÉRIAUX NÉCESSAIRES

- Perceuse électrique ou tournevis à cliquet
- Mèche de 1/2 po pour percer des trous d'écoulement de guidage
- Mèche de 1 1/4 po pour percer un trou d'accès au câblage électrique
- Tournevis cruciforme
- Pince à dénuder ou coupe-fil
- Aluminium foil tape and/or duct tape
- Fournitures électriques pour le câblage

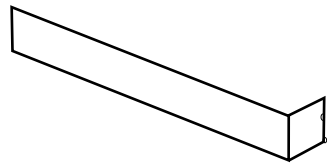
## PIÈCES FOURNIES



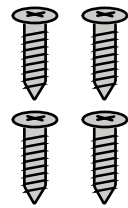
1 × Ventilateur



1 × Assemblage de la grille  
(comprend 2 × ressorts à grille)



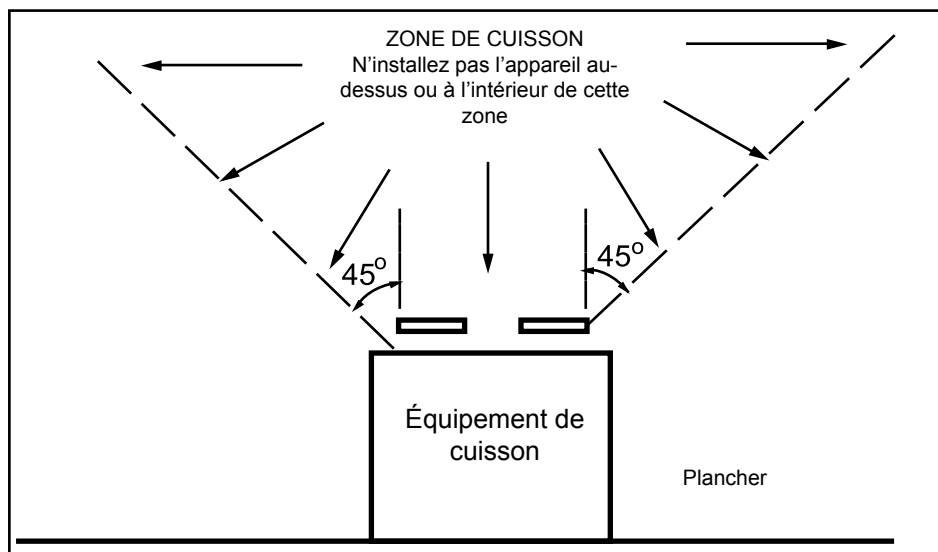
4 × Barres de suspension



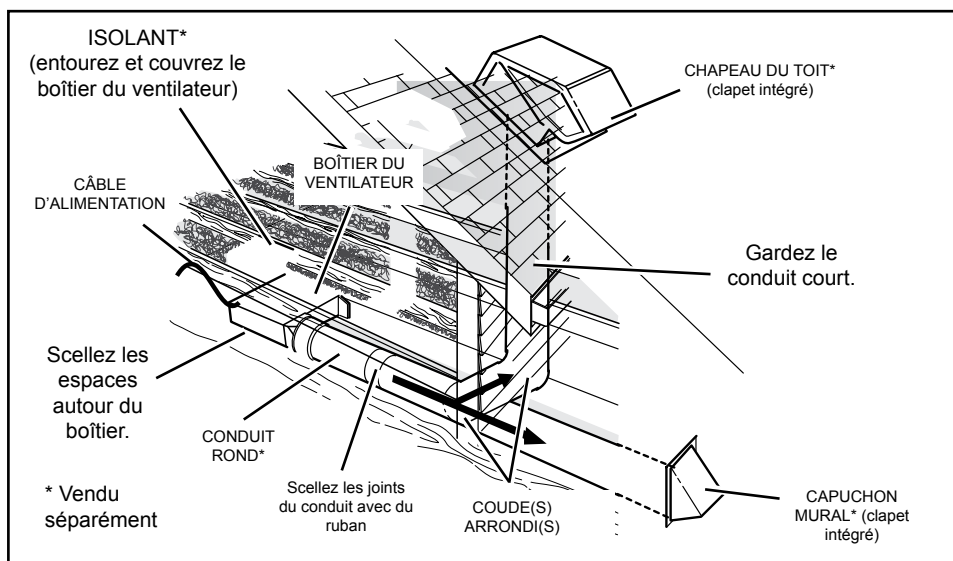
4 × Vis à embase

## PLANIFIEZ L'INSTALLATION

1. N'utilisez pas l'appareil dans une zone de cuisson d'aliments.
2. Deux moyens de raccorder les conduits à un appareil en provenance de l'usine.



NE FIXEZ PAS AU DESSUS DE L'AIRE DE CUISSON



### ÉVACUATION SUR LE TOIT OU SUR LE MUR LATÉRAL

Remarque : Pour obtenir un rendement optimal, installez un circuit le plus court et le plus droit possible et évitez d'utiliser des conduits plus petits que ceux recommandés.

## ÉTAPES DE L'INSTALLATION

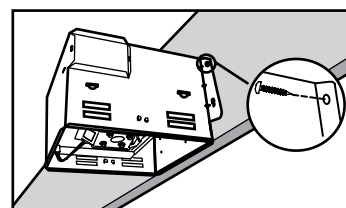
### 1. RETIREZ L'EMBALLAGE ET COUPEZ LE COURANT

### 2. TROIS TYPES HABITUELS DE FIXATION

- Pour les boîtiers fixés sur des solives en I, commencez à « FIXATION SUR SOLIVES OU SOLIVES EN I ».
- Pour les boîtiers fixés sur des solives, commencez à « FIXATION SUR BARRES DE SUSPENSION »
- Pour les boîtiers fixés sur des entretoises, commencez à « FIXATION SUR ENTRETOISES ».

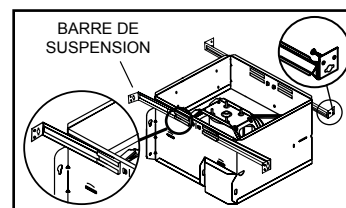
#### FIXATION SUR SOLIVES OU SOLIVES EN I

Étape 1 : Tenez le boîtier afin qu'il soit bien en contact avec le bas de la solive. Utilisez les quatre (4) vis pour fixer le boîtier à la solive; insérez les vis dans les trous de chaque bride de fixation.



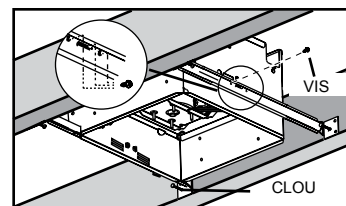
#### FIXATION SUR BARRES DE SUSPENSION

Étape 1 : Des barres de suspension à glissières ont été fournies afin de vous permettre de fixer le boîtier de façon adéquate à tout endroit entre les pièces de la charpente. Les barres peuvent atteindre une longueur de 60 cm et conviennent à tous les types de charpentes : les solives en I, les solives ordinaires et les entretoises. Faites glisser les barres de suspension dans le boîtier et ajustez-les afin qu'elles cadrent entre les pièces de la charpente.



Étape 2 : Adaptez les barres de suspension à la largeur des pièces de la charpente. Placez le ventilateur de façon à ce que les bords des barres de suspension touchent à la partie inférieure des pièces de la charpente et maintenez le ventilateur en place.

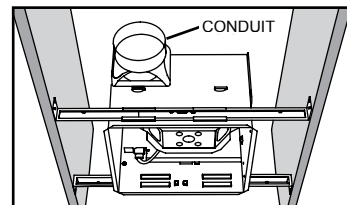
Étape 3 : Insérez une vis à chaque extrémité des barres de suspension afin de les fixer à la charpente. Trouvez un espace adéquat et utilisez les vis à embase (fournies) pour bien fixer les barres de suspension ensemble.



## FIXATION SUR ENTRETOISES

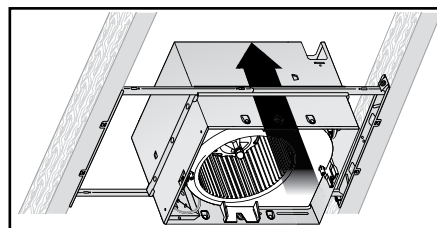
Étape 1 : Accrochez le clapet/le raccord de conduit au boîtier du ventilateur. Le raccord doit cadrer parfaitement avec la partie supérieure du boîtier et le volet du clapet doit se fermer automatiquement.

En option : On vous recommande d'utiliser de conduits flexibles et isolés pour obtenir l'installation la plus silencieuse possible. Si vous utilisez des conduits rigides, une petite section (30 cm à 90 cm) de conduit flexible et isolé vous assurera un fonctionnement silencieux.



## \* POUR LE MODÈLE CB50, VEUILLEZ CONSULTER LES ÉTAPES SUPPLÉMENTAIRES.

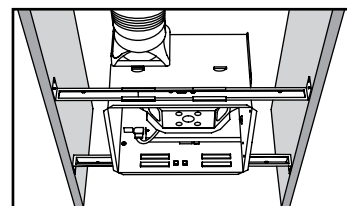
Placez l'ensemble du cylindre du ventilateur à l'intérieur du boîtier.



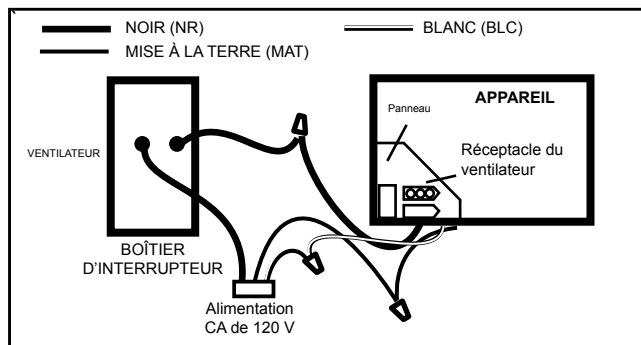
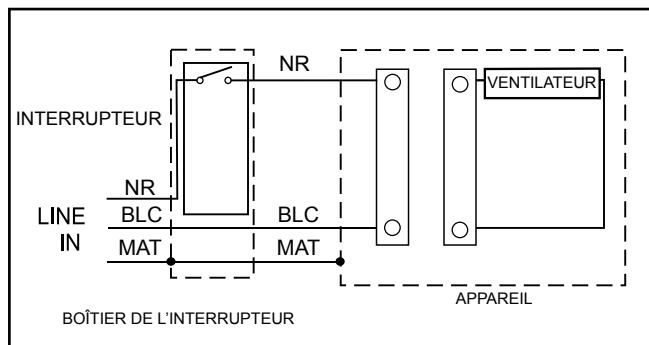
## 3. INSTALLEZ LES CONDUITS RONDS

Étape 1 : Reliez les conduits ronds (non fournis) au clapet/le raccord de conduits et dirigez les conduits vers le toit ou vers un capuchon mural (non fourni).

Étape 2 : Utilisez du ruban adhésif en aluminium (non fourni) afin de bien fixer les raccords des conduits et d'assurer leur étanchéité.



## 4. ONNECTEZ LES FILS ÉLECTRIQUES



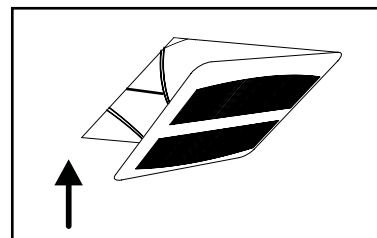
- Dirigez des câbles d'alimentation domestique de CA de 120 V vers l'endroit où se trouve le ventilateur. Utilisez seulement les raccords homologués UL (non fournis) pour connecter les câbles d'alimentation domestique à la plaque de courant. Consultez le diagramme de câblage et connectez les fils conformément aux instructions.

## INSTALLEZ LA GRILLE

Étape 1 : Installez les dispositifs de plafond afin de terminer l'installation au plafond. Ensuite, sectionnez autour du boîtier du ventilateur.

Étape 2 : Pour fixer l'assemblage de la grille au boîtier du ventilateur, pincez les ressorts de la grille, de chaque côté de l'assemblage de la grille, insérez la grille dans le boîtier et fixez les ressorts de la grille dans les fentes appropriées.

Étape 3 : Poussez l'assemblage de la grille vers le plafond afin de bien fixer le tout.



# FONCTIONNEMENT

Utilisez l'interrupteur pour faire fonctionner le ventilateur. Consultez la section « Connecter les fils électriques » pour obtenir des détails.

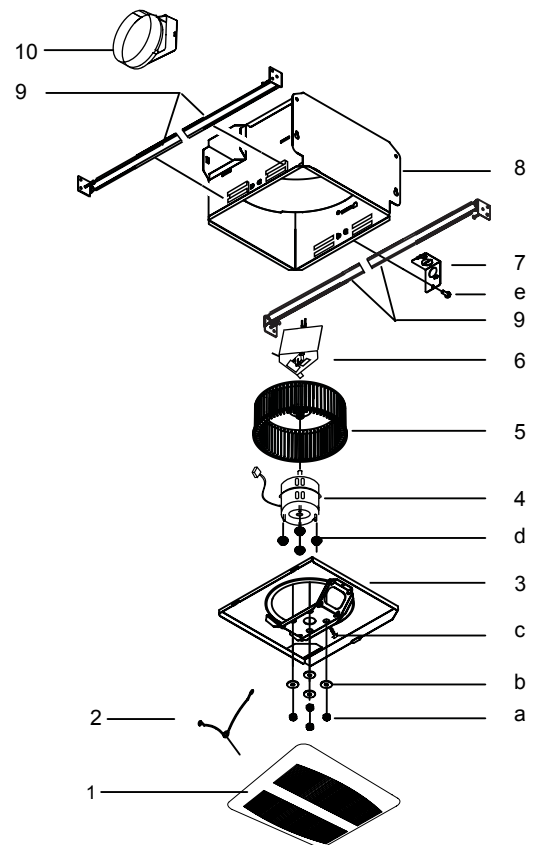
# NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Pour assurer le fonctionnement silencieux et efficace, la durabilité et l'apparence esthétique du ventilateur, abaissez ou retirez la grille, puis utilisez la brosse à épousseter pour aspirer l'intérieur de l'appareil. Le moteur est enduit de lubrifiant permanent, et il n'est pas nécessaire de lui ajouter du lubrifiant supplémentaire. Si les roulements du moteur font un bruit excessif ou inhabituel, utilisez un moteur de rechange exactement identique pour le remplacer. Il faut également remplacer l'hélice.

# PIÈCES DE RECHANGE

AVERTISSEMENT : Avant de faire l'entretien, veillez à ce que le ventilateur soit déconnecté des sources de courant.

PIÈCE	NOM DE LA PIÈCE	Quantité
1	GRILLE	1
2	RESSORT	2
3	ASSEMBLAGE DU MOTEUR	1
4	MOTEUR	1
5	ROUE DU VENTILATEUR	1
6	ASSEMBLAGE DU PANNEAU DE CÂBLES	1
7	COUVERCLE RECOUVRANT LES FILS	1
8	BOÎTIER	1
9	BARRE DE SUSPENSION	4
10	RACCORD DE CONDUIT	1
a	BOULONS	4
b	CEILLETS	4
c	CROCHETS DU MOTEUR	1
d	PLAQUE DE MONTAGE DU MOTEUR	4
e	VIS	1



\* Pour assembler le ventilateur il faut utiliser les pièces 5, 4, d, 3, c, b, a.

Installation des pièces de rechange :

Retirez la vis (pièce c), puis sortez la plaque de montage du moteur (pièce 3) du boîtier (pièce 8); pour y parvenir, appuyez sur la bande de la plaque, puis sortez la pièce par le côté du boîtier. Remplacez les morceaux défectueux.

## DÉPANNAGE

Pour faire une demande de service, contactez le service technique par téléphone au 1-888-293-5662 ou par courriel à l'adresse [Service@CycloneRangeHoods.com](mailto:Service@CycloneRangeHoods.com).

PROBLÈME	CAUSE	MESURE À PRENDRE
<b>Une fois installé, l'appareil ne fonctionne pas.</b>	1. L'appareil n'est pas alimenté en électricité.	A. Assurez-vous que le disjoncteur est en position MARCHE et que l'appareil est allumé.
		B. Vérifiez s'il y a un fusible ou un coupe-circuit ouvert dans le panneau électrique du bâtiment.
<b>La lumière s'allume, mais le moteur ne fonctionne pas.</b>	1. Les raccords d'alimentation du moteur peuvent être desserrés.	1. Confirmez que les deux raccords d'alimentation du moteur et de l'interrupteur sont fixés fermement.
	2. Les fils du moteur peuvent être endommagés.	2. Remplacez le moteur. Des services de réparation pourraient être requis.
	3. Le moteur n'est pas stable..	3. Stabilisez le moteur.
	4. La roue du ventilateur est endommagée.	4. Remplacez la roue du ventilateur. Des services de réparation pourraient être requis.
	5. L'assemblage du cylindre du ventilateur peut être desserré.	5. Confirmez que le cylindre du ventilateur est fixé solidement à l'arbre du moteur, et que les deux tournent librement.
<b>Le moteur fonctionne, mais la lumière ne s'allume pas.</b>	1. L'ampoule est lâche.	1. Resserrez l'ampoule.
<b>L'appareil vibre.</b>	1. Le clapet du raccord de conduit peut être bloqué.	1. Confirmez que le clapet d'expulsion du raccord de conduit du ventilateur pivote librement. Les vis utilisées pour fixer le conduit aux raccords de conduits peuvent empêcher le clapet de s'ouvrir.
	2. Le clapet peut être bloqué ou scellé.	2. Confirmez que le clapet d'expulsion sur le mur ou le toit pivote librement. Parfois, les gens peuvent accidentellement bloquer ces clapets avec de la peinture; des débris d'oiseaux et d'insectes peuvent également obstruer les clapets.
	3. Le conduit de ventilation est trop petit ou bien l'ouverture du conduit ou le conduit lui-même est bloqué.	3. Vérifiez le conduit de ventilation ou bien le capuchon mural ou le capuchon de toit.
<b>Le ventilateur de la salle de bains n'évacue pas l'air adéquatement.</b>	1. La taille du conduit n'est pas adéquate.	1. Utilisez un conduit d'au moins 6 po.



# GARANTIE LIMITÉE DE CYCLONE

North America Range Hoods Inc. (ci-après dénommé « la compagnie ») garantit que ses produits ne présenteront aucun défaut de fabrication ni de matériaux durant un (1) an à partir de la date d'achat, pour les modèles suivants : CB50, CB80; et durant trois (3) ans pour les modèles suivants : CB110 (HL/HM/SL/SM), CB80 (HL/HM/SL/SM), CBD120 (HL/HM/SL/SM), CB150 (HL/HM/SL/SM). Pendant cette période, la société, à son choix, réparera ou remplacera gratuitement toute pièce ou tout appareil qui s'avère défectueux. Cette garantie ne peut pas être transférée par l'acheteur initial. Au titre de la présente garantie, la société se réserve le droit d'utiliser des pièces remises à neuf ou des produits équivalents sur le plan fonctionnel à des fins de remplacement ou de réparation. La garantie ne couvre pas les frais de désinstallation, d'installation ou d'expédition du produit défectueux.

**LA SOCIÉTÉ NE PEUT ÊTRE TENUE RESPONSABLE DES RÉCLAMATIONS QUANT AU PRIX D'ACHAT D'ORIGINE DES PRODUITS NI DES DOMMAGES INDIRECTS, CONSÉCUTIFS OU PARTICULIERS CAUSÉS, DIRECTEMENT OU INDIRECTEMENT, PAR L'UTILISATION OU LE FONCTIONNEMENT DU PRODUIT.**

Certaines provinces/états n'autorisent pas l'exclusion ni la restriction des dommages indirects ou consécutifs; par conséquent, les restrictions ou exclusions précédentes peuvent ne pas s'appliquer.

La responsabilité des travaux de désinstallation et de réinstallation incombe aux clients.

**La garantie ne couvre pas les frais suivants, sans toutefois se limiter à cette liste:**

a) L'entretien courant des produits; b) les ampoules électriques, grille, les capuchons muraux et d'autres accessoires relatifs aux conduits; c) l'usure naturelle du fini des produits ou l'usure causée par un entretien inadéquat et l'utilisation de produits nettoyants corrosifs et abrasifs; d) les pièces ou les produits endommagés pendant le transport ou à la suite d'un mauvais usage, d'une négligence ou d'un accident ou dans toute autre circonstance indépendante de la volonté de la société. e) en outre, cette garantie n'est pas applicable aux articles suivants:

- Dommage ou perte causé par une calamité naturelle, telle qu'une incendie, un tremblement de terre, une inondation, la foudre, un orage électrique, etc.
- Dommage ou perte résultant d'une utilisation abusive, d'une mauvaise utilisation, de négligence ou du mauvais entretien du produit.
- Dommage ou perte résultant d'une mauvaise manipulation, réparation ou modification du produit.
- Dommage ou perte résultant de sédiments ou d'objets étrangers contenus dans un système d'eau.
- Dommage ou perte résultant d'une mauvaise installation ou d'une installation du produit dans un environnement inadéquat ou dangereux.
- Actes de Dieu ou des circonstances indépendantes de la société

La garantie s'annulera automatiquement en cas:

- i. Utilisation pour la ventilation de la cuisine;
- ii. D'utilisation commerciale des produits ou de toute utilisation incompatible avec les fins pour lesquelles ils ont été conçus;
- iii. De modification ou de réparation d'une pièce ou de l'ensemble par une personne non autorisée;
- iv. De vice d'installation ou d'installation non conforme aux instructions, notamment si;
- v. **Le système de ventilation n'évacue pas l'air à l'extérieur de la maison ou est bloqué;**
- vi. **Le conduit de ventilation est orienté n'importe où sur son parcours,**
- vii. **Le branchement électrique du ventilateur est incorrect.**

Pour être admissible au service de réparation prévu par la garantie, vous devez : a) nous aviser à l'adresse ou au numéro de téléphone indiqué ci-dessous dans les 2 jours après avoir constaté une défektivité; b) fournir le numéro de modèle et le numéro de série; c) décrire la nature de la défektivité du produit ou de la pièce. Au moment de la demande de service, vous devez produire une preuve d'achat et de date d'achat initiale. Si les exclusions précitées s'appliquent à vous ou si vous ne fournissez pas la documentation requise, vous assumerez tous les frais d'expédition, de déplacement et de main-d'oeuvre ainsi que les autres frais liés au service de réparation.

**ATTENTION!** La compagnie ne peut être tenue responsable pour tout dommage causé par un conduit de mauvaise dimension. Toutes les hottes de cuisinière de plus de 450 PCM doivent utiliser un conduit de six (6) pouces ou plus pour que cette garantie soit valide.

Pour toute question concernant la garantie et la réparation, veuillez nous contacter à l'adresse suivante.

North America Range Hoods Inc.  
Canada: 1361 Huntingwood Drive, Unit 16, Scarborough, ON M1S 3J1  
USA: 64 Salem Street, Medford, MA 02155  
Tél: 1-888-293-5662 or (416) 293-0933 Téléc (416) 293-4793  
Email: [Info@CycloneRangeHoods.com](mailto:Info@CycloneRangeHoods.com)  
Site Web: [www.CycloneRangeHoods.com](http://www.CycloneRangeHoods.com)